



EN U-PROX BAND RADIO RANGE EXTENDER
Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES EXTENSOR DE RANGO DE RADIO DE BANDA U-PROX
Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucraina

FR PROLONGATEUR DE PORTÉE RADIO U-PROX BAND
Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur

Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT EXTENSÃO DE FAIXA DE RÁDIO DE BANDA U-PROX
Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário

Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

RU РАДИОРЕТРАНСЛЯТОР (РАСШИРИТЕЛЬ РАДИОКАНАЛЬНЫЙ)
Часть устройства охранной сигнализации U-Prox
Руководство пользователя

Производитель: ООО "Интегрейтед Текникал Вижн Лтд"
03035, Украина, г. Киев, ул. Василия Липковского, 1

UA РАДИОРЕТРАНСЛЯТОР (ПОДОВЖУВАЧ РАДІОКАНАЛЬНИЙ)
Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Вижн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

EN U-Prox Extender - is a range extender. The device significantly increases the radio communication distance between the U-Prox control panel and other wireless devices.
Supports connection up to 200 devices (sensors, keypads, key fobs, etc.) via radio channel at a distance of up to 4800 m.
Distance to U-Prox - up to 4800m line of sight

EN

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.



U-Prox Installer

Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. Light indicator
3. Mounting plate
4. Tamper switch
5. On/Off button
6. Power supply connector
7. Cable clamp

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Retransmission	automatic, the optimal route selection
Repeaters in the system	8
Retransmission levels	1
Power supply	12 VDC
Battery backup	2500 mAh battery, up to 36 hours
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m to hub and up to 4800m to wireless devices (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m to hub and up to 4800m to wireless devices (in line of sight); Russian Federation: 868.0 to 868.2 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 3200m to hub and up to 4800m to wireless devices (in line of sight);

Communication Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits

Operating temperature range 0°C to +45°C

Dimensions & weight 167 x 120 x 25.4 mm & 260 grams

Case colour white, black

COMPLETE SET

1. U-Prox Extender; 2. One 18650 battery (pre-installed); 3. Power supply; 4. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.

If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES Extensor U-Prox - es un extensor de rango. El dispositivo aumenta significativamente la distancia de comunicación por radio entre el panel de control U-Prox y otros dispositivos inalámbricos. Admite la conexión de hasta 200 dispositivos (sensores, teclados, llaves, llaveros, etc.) a través de un canal de radio a una distancia de hasta 4800 m. Distancia a U-Prox: hasta 4800 m de línea de visión.

ES

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador de luz
3. Placa de montaje
4. Interruptor de sabotaje
5. Botón de encendido / apagado
6. Conector de fuente alimentación
7. Abrazadera de cable

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Retransmisión	automática, la selección de ruta óptima
Repetidores en el sistema	8
Niveles de retransmisión	1
Fuente de alimentación	12 VDC
Batería de respaldo	Batería de 2500 mAh, hasta 36 horas
Frecuencia de radio	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m hasta el hub y hasta 4800 m a dispositivos inalámbricos (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m hasta el hub y hasta 4800 m a dispositivos inalámbricos (en línea de visión); Federación de Rusia: 868,0 a 868,2 MHz, ancho de banda 100kHz, 10 mW máx., hasta 3200 m al hub y hasta 3200 m a dispositivos inalámbricos (en línea de visión)

Comunicación Comunicación bidireccional segura detección de sabotaje, clave - 256 bits

Rango de temperatura de funcionamiento 0°C a +45°C

Dimensiones y peso 167 x 120 x 25.4 mm y 260 gramos

Color de la caja olour blanco, negro

JUEGO COMPLETO

1. U-Prox Extender; 2. Una batería 18650 (preinstalada); 3. Fuente de alimentación; 4. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES.

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.

Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

FR U-Prox Extender est un prolongateur de portée. L'appareil de manière significative augmente la distance de communication radio entre le U-ProxVpanneau de commande et autres appareils sans fil. Prend en charge la connexion jusqu'à 200 appareils (capteurs, claviers, clé porte-clés, etc.) via un canal radio à une distance allant jusqu'à 4800 m. Distance à U-Prox - jusqu'à 4800 m de visibilité directe.

FR

L'appareil est connecté à la centrale et est configuré avec l'application mobile **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîtier de l'appareil
2. Indicateur lumineux
3. Plaque de montage
4. Interrupteur d'autoprotection
5. Bouton marche/arrêt
6. Connecteur d'alimentation
7. Serre-câble

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Retransmission	automatique, la sélection d'itinéraire optimale
Répéteurs dans le système	8
Niveaux de retransmission	1
Alimentation	12 VDC
Batterie de secours	2500 mAh, jusqu'à 36 heures
Fréquence radio	Interface sans fil bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA): 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m jusqu'au hub et jusqu'à 4800 m aux appareils sans fil (en ligne de mire) ; UIT région 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m jusqu'au hub et jusqu'à 4800 m aux appareils sans fil (en ligne de mire) ; Fédération de Russie: 868,0 à 868,2 MHz, bande passante 100kHz, 10 mW max., jusqu'à 3200 m jusqu'au hub et jusqu'à 3200 m aux appareils sans fil (en ligne de mire) ;

Communication Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits

Plage de température de fonctionnement 0°C à +45°C

Dimensions et poids 167 x 120 x 25.4 mm et 260 grammes

Couleur du boîtier blanc, noir

ENSEMBLE COMPLET

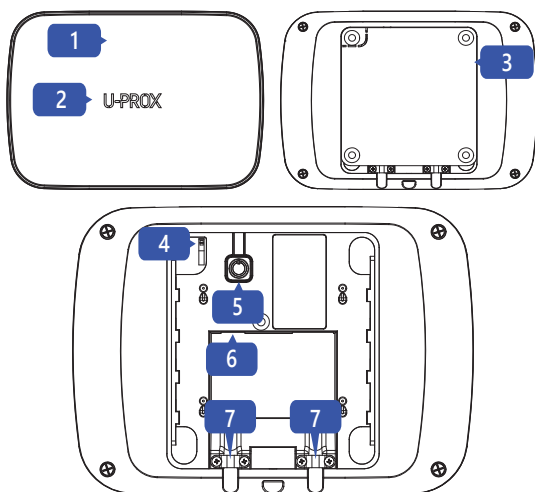
1. U-Prox Extender; 2. Une batterie 18650 (pré-installée); 3. Alimentation électrique; 4. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.



U-Prox Extender - é um extensor de alcance. O dispositivo aumenta significativamente a distância de comunicação de rádio o U-Prox, painel de controle e outros dispositivos via rádio. Suporta conexão de até 200 dispositivos (sensores, teclados, comandos, etc.) via canal de rádio a uma distância de até 4800 m. Distância para U-Prox - até 4800m de linha de visão.



U-Prox Installer

O dispositivo é conectado ao painel de controle e é com fixado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**.

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Indicador de luz
3. Placa de montagem
4. Interruptor de sabotagem
5. Botão ligar / desligar
6. Conector de fonte de alimentação
7. Braçadeira para cabos

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Retransmissão	automática, a seleção de rota ideal
Repetidores no sistema	8
Níveis de retransmissão	1
Fonte de alimentação	12 VDC
Bateria de backup	de bateria de 2500 mAh, até 36 horas
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m para hub e até 4800m para dispositivos via rádio (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m para hub e até 4800m para dispositivos via rádio (na linha de visão); Federação Russa: 868,0 a 868,2 MHz, largura de banda 100kHz, 10 mW máx., até 3200m para hub e até 3200m para dispositivos via rádio (na linha de visão);
Comunicação	Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura operacional	0°C a +45°C
Dimensões e peso	167 x 120 x 25,4 mm e 260 gramas
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO

1. U-Prox Extender; 2. Uma bateria 18650 (pré-instalada); 3. Fonte de alimentação; 4. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra.

Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Extender - радиоретранслятор, позволяет существенно увеличить дальность радиосвязи между центром охраны U-Prox и другими устройствами охранной системы. Поддерживает подключение до 200 устройств (извещателей, клавиатур, брелоков и т.д.) по радиоканалу на расстоянии до 4800м. Расстояние до U-Prox - до 4800 м.



U-Prox Installer

Устройство подключается к центру охраны и настраивается с помощью мобильного приложения **U-Prox Installer**.

Функциональные элементы устройства (см. рис.)

1. Корпус устройства
2. Световой индикатор
3. Монтажная пластина
4. Тампер-контакт
5. Кнопка включения / выключения
6. Разъем для подключения блока питания
7. Фиксаторы кабеля

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Ретрансляция	автоматическая, выбор оптимального маршрута
Ретрансляторов в системе	8
Уровней ретрансляции	1
Питание	12 VDC
Резервирование питания	аккумулятор 2500 mAh, до 36 часов
Радиосвязь	Беспроводной интерфейс ISM с несколькими каналами ITU регион 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., расстояние к хабу- до 4800 м, расстояние к другим устройствам - до 4800 м (на открытом пространстве); ITU регион 3 (AU): 916.5...917 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., расстояние к хабу - до 4800 м, расстояние к другим устройствам - до 4800 м (на открытом пространстве); Российская Федерация: 868.0...868.2 МГц, полоса 100 кГц, 10 мВт макс., расстояние к хабу- до 3200 м, расстояние к другим устройствам - до 3200 м (на открытом пространстве);
Коммуникация	Двусторонняя, шифрованная, с определением саботажа (глушения). Ключ шифрования - 256 бит
Диапазон рабочих температур	0°С ... +45°С
Габаритные размеры	167 x 120 x 25,4 мм
Цвет корпуса	белый, черный
Вес	260 граммов

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. U-Prox Extender; 2. Один аккумулятор 18650 (предустановлен); 3. Блок питания; 4. Краткое руководство

ВНИМАНИЕ. ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ НА ДРУГОЙ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЖАРУ ИЛИ ВЗРЫВУ. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ СОГЛАСНО МЕСТНЫМ ЗАКОНАМ И ПРАВИЛАМ.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гарантийный срок эксплуатации приборов U-Prox (исключая элементы питания) составляет 2 года с даты продажи.

Если устройство не работает должным образом, сначала обратитесь к support@u-prox.systems, возможно этот вопрос можно решить удаленно.

U-Prox Extender - радиоретранслятор, дозволяє суттєво збільшити дальність радіозв'язку між центром охорони U-Prox та іншими пристроями охоронної системи. Підтримує підключення до 200 пристроїв (сповіщувачів, клавіатур, брелоків і т.д.) по радіоканалу на відстані до 4800м. Відстань до U-Prox - до 4800м.



U-Prox Installer

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.

Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус пристрою
2. Світлова індикація
3. Монтажна пластина
4. Тампер-контакт
5. Кнопка ввімкнення/вимкнення
6. Роз'єм для підключення блоку живлення
7. Фіксатори кабелю

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Ретрансляція	автоматична, вибір оптимального маршруту
Ретрансляторів в системі	8
Рівнів ретрансляції	1
Живлення	12 VDC
Резервування живлення	аккумулятор 2500 mAh, до 36-х годин
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU регион 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до хабу - до 4800 м, відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі); ITU регион 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до хабу - до 4800 м, відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі); Российська Федерация: 868.0...868.2 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., відстань до хабу - до 3200 м, відстань до пристроїв - до 3200 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажа (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	0°С ... +45°С
Габаритні розміри	167 x 120 x 25,4 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	260 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox Extender; 2. 18650 акумулятор (попередньо встановлений); 3. Блок живлення; 4. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТИЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу.

Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

U-PROX

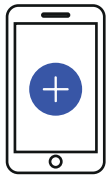
U-PROX

EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT

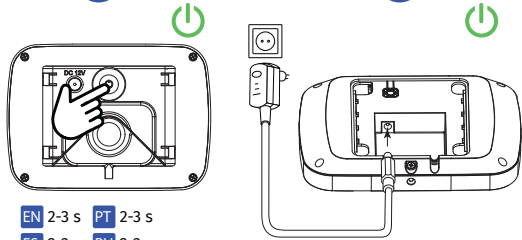
PT REGISTRO RU РЕГИСТРАЦИЯ UA РЕЄСТРАЦІЯ



1



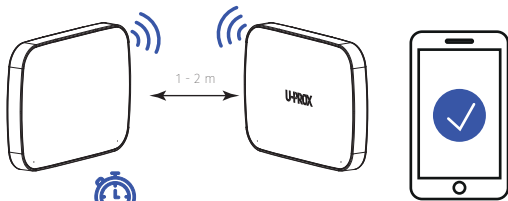
2



EN 2-3 s PT 2-3 s
ES 2-3 s RU 2-3 c
FR 2-3 s UA 2-3 c

3a

3b



EN 10-15 s PT 10-15 s
ES 10-15 s RU 10-15 c
FR 10-15 s UA 10-15 c

4

5

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION

ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN

FR TEST DE GAMME POUR UN EMBLEMMENT D'INSTALLATION OPTIMAL

PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL

RU ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

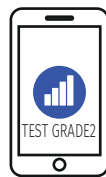
UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ



1

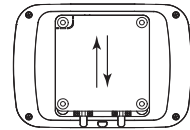


2a

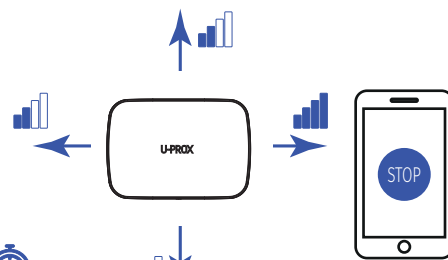


2b

EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
RU В связи с требованием Grade 2 радиосвязь работает со снижением мощности на 8 дБ
UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ



3



EN 30 min PT 30 min
ES 30 min RU 30 мин
FR 30 min UA 30 хв

4

5

EN INDICATION IN RANGE TEST MODE

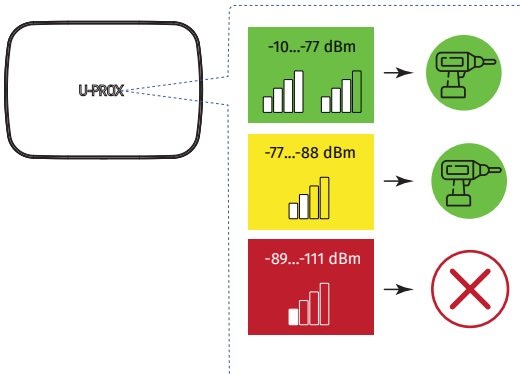
ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO

FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE

PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE

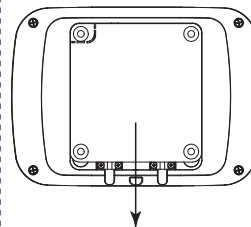
RU ИНДИКАЦИЯ В РЕЖИМЕ ТЕСТИРОВАНИЯ СВЯЗИ

UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ

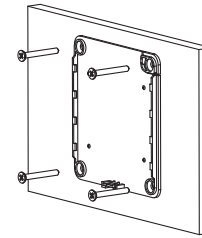


EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION

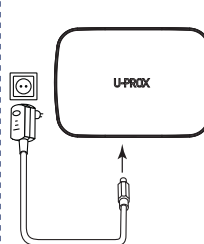
PT INSTALAÇÃO RU УСТАНОВКА UA ВСТАНОВЛЕННЯ



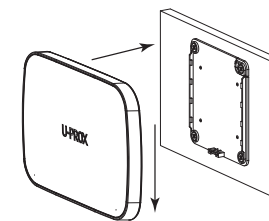
1



2



3



4

EN INDICATION

ES INDICACIÓN

FR INDICATION

PT INDICAÇÕES

RU ИНДИКАЦИЯ

UA ІНДИКАЦІЯ

